

Art des Fahrzeuges
Lastwagen oder
Sattelschlepper

(Fahrgestell)

Fabrikmarke

SAURER

Typ

D 330 BF 4 x 2

ZUSATZKARTE

EK

CH 3716 74

Hersteller
Erkennungsmerkmale

Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
"D 330 BF 4x2" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette
Fahrgestellnummer
Motorkennzeichen
Hauptimporteur
Geprüftes Fahrzeug

links, im Einstieg
vorn, oben auf linkem Längsträger, hinter Stossbalken
"D4KT-B" links, vorn seitlich am Motorblock

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 6

Lenkung

mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch oder Automat *)

Anzahl Gänge

*) Achsantrieb HA m. Diffsperr

Betriebsbremse

v = drucklufthydraulisch / h = Druckluft.

Hilfsbremse

2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder

Feststellbremse

Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HA

Dauerbremse

Federspeicher abstufbar, auf HA, Betriebsdruck

2-Kreis-Kontrolle

aus sep. Behälter, Notlösevorrichtung a. HA-Kreis

mech. Lösevorrichtung: Spindel an Zylinder

**

Motor

Marke SAURER

Bauart

Reihe

Treibstoff

D

Kühlung

Wasser

Bohrung

130

Hubraum

11940

Leistungs-kW

232

Standmessung

78

Schalldämpfer

1 Topf

Abgasprüfung

BOSCH-Schwärzungszahl 3.1 (1000 min⁻¹)

Bacharach 4.0

Gewichte §)

Leergewicht

Nutzlast

Gesamtgewicht

Fabrikgarantie

Reifen grösse

Ply / bar

Tragkraft

für V max

vorn

je nach Fahrzeug

8500

11.00 - 20

16 / 7.75

6500

100

hinten

13000

11.00 - 20

16 / 7.75

11500

100

total

16000

19000

(Varianten ++)

vgl. Bemerkungen

65000

34000

50 - 130 km/h

km/h

Karosserie

Frontlenkerkabine

Anzahl Türen

2

Sicherheitsgurten

=

Unterlegkeil

1/ 430x150x200

Diebstahlsicherung

=

Anzahl Plätze

t 2 - 6 v 2 - 6

M

h

Masse §)

Länge

Breite

Höhe

Breite

Ueberhang

Innen

aussen

v

h

v

h

6450

2300

2950

2500

1650

1100

Achsabstand

Spurweite

Spurweite

Spurkreis a

Doppelachse v

3700 / +)

1938 - 2006

h 1690 - 1860

v 2058 - 2126

h 1780 - 2163

l 13600 r 13600

h -

Ausrüstung §) HCR H4 (E)
 Fernleuchte HCR H4 (E)
 Abblendlichter A (E) in HCR
 Standlichter WBC CH 1 0133 02
 Schusslichter WBC CH 1 0133 02
 Bremslichter v 1 (E) s 2a (E) h WBC CH 1 0133 02
 Richtungsblinker v - s - h 1 (E)
 Rückstrahler v A (E) s - h -
 Markierlichter -
 Zusätzliche Lichter 1/ kombiniert links
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2/ Blatt mit/ohne/Veranschlagung
 Scheibenwischer BOSCH CH 5 0301 07
 Warnvorrichtungen oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper
 Marke und Typ SAURER D 330 BF 4x2
 Typenscheinnummer CH 37 16 74
 Karosserie je nach Aufbau
 Plätze total 2 - 6 vom 2 - 6
 Leergewicht lt. Waagsch. Treibstoff D
 Nutzlast je nach Fz. Steuer-PS 60,81
 Gesamtgewicht 16000 Hubraum 11940

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- * Getriebe / Anzahl Gänge : ZF 4S - 150 GP mit oder ohne WSK und Retarder 8 Gänge
 ZF K oder S - 130 B oder 130 S 16 Gänge
 FULLER RTO 12513 oder RTO 14613 13 Gänge
 ALLISON HT 750 CRD, DRD oder CLBT 750 5 Stufen
 mit iA 3,75 - 7,61 : 1
- ** Dauerbremse : Staudruck nicht abstufbar; a.W. kombiniert mit Wirbelstrombremse oder hydr. Wirbelbremse
- *** 2-Kreis-Kontrolle : Druckluftteil = Doppelmanometer + Kontroll. / hydr. Teil = Niveauekontrolle mit Kontroll.
- + Radstandvarianten : 3250 / 4100 / 4500 / 5000 / 5700 mm
- ↔ Reifenvarianten : 10.00 R 20 oder 11 R 22.5, 16 PR, v = 6000 (7,75) / h = 10800 (7,75)
 11.00 R 20 oder 12 R 22.5, 16 PR, 6500 (8,00) / 11500 (8,00)
 12.00 R 20 oder 13 R 22.5, 18 PR, 7500 (8,50) / 13000 (8,50)

§) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme festzulegen bzw. zu kontrollieren.
 Bei Ausführung 2500 mm werden Markierlichter Stribel CH 1 0804 02 an Kabinenseite montiert.
 Standlichter in Scheinwerfer müssen ausser Betrieb gesetzt werden (Verdoppelung der Markierlichter)
 Bremsversuche, Anfahrvermögen und Unterlegkeil mit 19000 kg geprüft

Eintrag im Fahrzeugausweis : (nur bei Breite 2500 mm)

(122) Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen; Breitezsichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung Arbon, 29 - 30. Mai 1980

Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen oder
Sattelschlepper

S A U R E R

D 330 BF 4x2

CH 3716 74

Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 9.6.82. in Arbon - Sta/PR

Betriebsbremse : auf Wunsch lieferbar mit Scheibenbremsen auf Vorderachse, mit ABS-System.

Lärmdämpfung : 1 Topf 1500x300x250 mm + Visco-Lüfter \varnothing 620 mm (8-Blatt) oder
1 Topf 1090x300x250 mm + Visco-Lüfter \varnothing 620 mm.

Gummischürzen beidseitig vom Motor; Kabinenunterboden mit schallabsorbierendem Material ausgekleidet.

Standmessung : 76 dB/A bei 1500 U/min.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication S A U R E R	C Typ Modell Type Modèle D 330 BF 4x2	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3716 74
---	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Gerauschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vnc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
D4KT-B	m16 ZF-16S-130	4,55	85,0	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m16 ZF-16K/S...S/B..	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m 8 ZF- 4S ...GP...	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m10 ZF- 5S ...GP...	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m 6 ZF- 6S ...	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m13 Fuller RTO...13	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **D4KT-B**

	Q			P			Q		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Bosch	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,0								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 10.05.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation